

الشعر  
Poesie  
والرواية  
und Roman

مهرجان المتنبي الشعري العالمي السابع

1-7 حزيران 2007

زيورخ بازل بيرن جنيف لوكاتو

المركز الثقافي العربي السويسري

7. Internationales Poesiefestival  
al-Mutanabbi

1.-7. Juni 2007

Zürich, Basel, Bern, Genève, Lugano

Schweizerisch-Arabisches Kulturzentrum



# 7. Internationales Poesiefestival al-Mutanabbi Festival International de Poésie al-Mutanabbi مهرجان المتنبي الشعري العالمي



Sous le patronage de la Commission suisse pour l'UNESCO  
Unter dem Patronat der Schweizerischen UNESCO-Kommission  
Under the Patronage of the Swiss Commission for UNESCO

1. - 7. Juni 2007 Zürich/Basel/Bern/Genève/Lugano

Poesie & Roman

الشعر والرواية

Veranstalter: Schweizerisch-Arabisches Kultur-  
zentrum, Galerie der Erde, Letzigraben 49, 8003  
Zürich/Switzerland Tel. +41 44 401 12 91

Fax: 95 E-Mail: [erde4uns@hotmail.com](mailto:erde4uns@hotmail.com)

Programm: [www.sakz.ch](http://www.sakz.ch)



## Teilnehmerinnen und Teilnehmer:

Samih Al-Kasim, Palästina; Adolf Muschg, Schweiz; Ali Sidki Abdulkader, Lybien; Claude Darbellay, Schweiz; Fawzi Al Delaimi, Irak/Italien; Mohamad Al-Dourobi, Syrien; Ulrike Draesner, Deutschland; Tarek Eltayeb, Sudan/Österreich; Sam Hamill, USA; Ibrahim Al-Koni, Lybien/Schweiz; Elham Manea, Jemen; Salim Matar, Irak; Hasan Al-Matruschi, Oman; Amal Musa, Tunesien; Fatima Naoot, Ägypten; Mussa Oald Ibno, Mauretanien; Fabio Pusterla, Schweiz; Adhely Rivero, Venezuela; Tresa Rüthers-Seeli, Schweiz; Rascha Umran, Syrien; Elisabeth Wandeler-Deck, Schweiz

- Zürich** Lesungen: Fr, Sa, So 1. - 7. Juni 2007, 20 Uhr, Kulturmarkt „Rats“, Aemtlerstrasse 23, 8003 Zürich  
Diskussion: Sa 2. Juni 2007, 12 Uhr, Kulturmarkt „Rats“, Aemtlerstrasse 23, 8003 Zürich
- Basel** Lesung: Mo 4. Juni 2007, 20 Uhr, Vorstadttheater, St. Alban-Vorstadt 12, 4052 Basel
- Bern** Lesung: Di 5. Juni 2007, 20 Uhr, Schlachthaus, Rathausgasse 22, 3011 Bern
- Genève** Lecture: mercredi 6 juin 2007, 20.00, Société de Lecture de Genève, 11, Grand-Rue, 1204 Genève
- Lugano** Lettura: giovedì 7 giugno, ore 20.00, Liceo di Lugano1, aula magna, viale Cattaneo 4, 6900 Lugano

7<sup>e</sup>

Festival International de Poésie al-Mutanabbi  
Festival internazionale di Poesia al-Mutanabbi

مهرجان المتنبي الشعري العالمي

Du 1 au 7 juin 2007 à Zurich, Lucerne, Berne, Genève et Lugano  
Dal 1 al 7 giugno 2007 a Zurigo, Lucerna, Berna, Ginevra e Lugano

الشعر والرواية

Poesie et roman  
Poesia e romanzo

**Programme de Genève:**

Claude Darbellay, Suisse  
Amal Musa, Tunisie  
Sam Hamill, USA  
Fatima Naoot, Egypt  
Mussa Oald Ibno, Mauritanie

**Programma di Lugano:**

Hassan Al-Matruschi, Oman  
Rascha Umran, Siria  
Amal Musa, Tunisia  
Fawzi Al Delaimi, Iraq/Italia  
Fabio Pusterla, Svizzera

Organisation/Organizzazione: Schweizerisch-Arabisches  
Kulturzentrum, Galerie der Erde,  
Letzigraben 49, 8003 Zürich/Suisse/Svizzera  
Tel. +41 44 401 12 91 Fax: 95  
e-mail: erde4uns@hotmail.com  
**Informations/Informazioni: [www.sakz.ch](http://www.sakz.ch)**



**Zürich** Lesungen: Fr, Sa, So 1.-7. Juni 2007, 20 Uhr, Kulturmarkt „Rats“, Aemtlerstrasse 23, 8003 Zürich  
Diskussion: Sa 2. Juni 2007, 12 Uhr, Kulturmarkt „Rats“, Aemtlerstrasse 23, 8003 Zürich  
**Basel** Lesung: Mo 4. Juni 2007, 20 Uhr, Vorstadttheater, St. Alban-Vorstadt 12, 4052 Basel  
**Bern** Lesung: Di 5. Juni 2007, 20 Uhr, Schlachthaus, Rathausgasse 22, 3011 Bern  
**Genève** Lecture: mercredi 6 juin 2007, 20.30, Société de Lecture de Genève, 11, Grand-Rue, 1204 Genève  
**Lugano** Lettura: giovedì 7 giugno, ore 21.00, Liceo di Lugano1, aula magna, viale Cattaneo 4, 6900 Lugano



Sous le patronage de la Commission suisse pour l'UNESCO  
Unter dem Patronat der Schweizerischen UNESCO-Kommission  
Under the Patronage of the Swiss Commission for UNESCO

# 7. Internationales Poesiefestival al-Mutanabbi مهرجان المتنبي الشعري العالمي



Sous le patronage de la Commission suisse pour l'UNESCO  
Unter dem Patronat der Schweizerischen UNESCO-Kommission  
Under the Patronage of the Swiss Commission for UNESCO

1. - 7. Juni 2007 Zürich/Basel/Bern/Genève/Lugano

Poesie & Roman

الشعر والرواية

Veranstalter: Schweizerisch-Arabisches Kulturzentrum, Galerie der Erde, Letzigraben 49, 8003 Zürich/Switzerland Tel. +41 44 401 12 91  
Fax: 95 E-Mail: erde4uns@hotmail.com

Programm: [www.sakz.ch](http://www.sakz.ch)



## Programm Basel:

Tarek Eltayeb, Sudan/Österreich  
Ali Sidki Abdulkader, Lybien  
Tresa Rüthers-Seeli, Schweiz  
Adhely Rivero, Venezuela  
Amal Musa, Tunesien  
Salim Matar, Irak

## Programm Bern:

Elisabeth Wandeler-Deck, Schweiz  
Hassan Al-Matruschi, Oman  
Rascha Umran, Syrien  
Fatima Naoot, Ägypten  
Ibrahim Al-Koni, Lybien

**Zürich** Lesungen: Fr, Sa, So 1. - 7. Juni 2007, 20 Uhr, Kulturmarkt „Rats“, Aemtlerstrasse 23, 8003 Zürich  
Diskussion: Sa 2. Juni 2007, 12 Uhr, Kulturmarkt „Rats“, Aemtlerstrasse 23, 8003 Zürich  
**Basel** Lesung: Mo 4. Juni 2007, 20 Uhr, Vorstadttheater, St. Alban-Vorstadt 12, 4052 Basel  
**Bern** Lesung: Di 5. Juni 2007, 20 Uhr, Schlachthaus, Rathausgasse 22, 3011 Bern  
**Genève** Lecture: mercredi 6 juin 2007, 20.30, Société de Lecture de Genève, 11, Grand-Rue, 1204 Genève  
**Lugano** Lettura: giovedì 7 giugno, ore 21.00, Liceo di Lugano1, aula magna, viale Cattaneo 4, 6900 Lugano